

kränzle®

CZ

Vysokotlaký èistící pøstroj



quadro 599 TST
150 bar / 2175 psi

quadro 799 TST
180 bar / 2600 psi



made
in
Germany



Návod k obsluze
Pøed uvedením do provozu
pøeètíte a dodr·ujete
bezpeènostní pokyny



Technická data

Technická data	quadro 599 TST	quadro 799 TST
Pracovní tlak, plynule regul.	10 - 150 barů	10 - 180 barů
Připustný počet max.	165 barů	200 barů
Vodní výkon ^{(*)1}		
při tlaku 0 barů	10,0 l/min	14,0 l/min
při jmenovitém tlaku	9,5 l/min	13,5 l/min
Velikost trysek (pro plochý paprsek) (Lapaè neèistot)	25035 035	25045 045
Průtok plovákovou nádrží	10 l	10 l
Max. teplota při přímém nasávání	max. 60 °C	max. 60 °C
Max. teplota při přímém nasávání ^{(*)2}	60 °C	60 °C
Výška přím. nasáv.	2,5 m	2,5 m
Buben navíj. hadice	ano	ano
Vysokotlaká hadice	20 m	20 m
Elektrická přípojka	230 V/50 Hz 14 A	400 V/50 Hz 8,5 A
Počet otáček motoru	1400 ot./min	1400 ot./min
Přep. hod. výkon	P1: 3,2 kW P2: 2,3 kW	P1: 5,5 kW P2: 4,0 kW
hmotnost (včetně přísluš. při prázdném vodojemu)	60 kg	60 kg
Rozměry při namontovaném drádle pro pojezd (D x Š x V v mm)	780 x 395 x 870	780 x 395 x 870
Hladina zvuku (hluk)	88 dB	88 dB
Garantovaná hladina zvuku L _{WA}	88 dB	88 dB
Víbrace na proud. trubici	2,0 m/s ²	2,1 m/s ²
Zpět. ráz na proud.had	cca. 20 N	cca. 20 N
Objednací číslo	40.431	40.432

Připustné odchylky v číselných hodnotách ± 5 % podle jednotkového listu VDMA 24411

^{(*)1} **Minimální množství vody, které musí být přístroji dodáváno.**
(předřazený tlak v rozmezí 2 - 8 barů)

^{(*)2} **Přímé nasávání je možné provádět tak, aby se provoz vyhnul nádrži na vodu.**
(viz strana 5)

Popis

Vážený zákazník,

Chtěli bychom Vám srdečně blahopřát k Vašemu novému vysokotlakému čističímu přístroji s integrovanou plovákovou nádrží a zároveň Vám za tuto koupi podíkovat.

Abychom Vám usnadnili zacházení s tímto přístrojem, rádi bychom Vám jej na následujících stranách představili. Přístroj Vám na profesionální úrovni pomůže při všech čističích pracích, jako je např. čištění

- fasád
- vozidel všeho druhu
- nádob a nádrží
- dlaždic pro cesty
- stájí a chlévů
- kanálů
- teras
- strojů atd.

Obsah

Strana

technická data	2
Stavba a funkce	4
Vodní systém	5
Čističí a ošetřovací prostředky	5
Proudová trubice se stříkací pistolí	5
Vedení vysokotlaké hadice a stříkací zařízení	6
Pojistný ventil pro regulaci tlaku	6
Zpožděné vypnutí motoru	7
Bezpečnostní vypnutí	7
Umístění / Stanoviště	7
Přípojka elektro	8
Zajišťovací brzda	9
Krátký provozní návod	9
Toto všechno jste koupili	10
Uvedení do provozu	11
Vnější nasávání	13
Nasávání čističích prostředků	14
Vyřazení z provozu / Ochrana proti mrazu	14
Bezpečnostní pokyny - „Toto je zakázáno!“	15
Možnosti kombinací	18
Malé opravy	20
Seznamy náhradních dílů	22
Schéma zapojení	42
Všeobecné předpisy / Výměna oleje / Záruka	44
Prohlášení o konformitě	45
Zkušební zpráva	46

Popis



quadro 599
230V/50Hz



quadro 799
400V/50Hz



Stavba

Vysokotlaké čistící přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST a 799 TST - jsou pojízdné stroje vybavené bubnem na navíjení hadice a 20 metry průmyslové hadice.

Konstrukce je patrná ze schématu.

Funkční konstrukční díly:

- 1 Pøítok - napojení na pøívod vody s filtrem
- 2 Poklop plovákové nádrøe
- 3 Vysokotlaké èerpadlo
- 4 Manometr s glycerinovou náplní
- 5 Pøetlakový regulaèní ventil - pojistný ventil
- 6 Ventil èistících prostøedkù
- 7 Vysokotlaká hadice
- 8 Støíkáèí pistole
- 9 Výmenná proud. trubice s plochou tryskou a chránièem trysky
- 10 Výmenná proud. trubice s Lapaèí neèistot

Popis

Vodní systém

Voda musí být přiváděna k vysokotlakému čističímu přístroji pod tlakem (předřazený tlak v rozmezí 2 - 8 barů). Plovákový ventil reguluje přívod vody. Voda je z plovákové nádrže nasávána vysokotlakým čerpadlem a přiváděna pod nastaveným tlakem k bezpečnostní proudové trubici. Vysokotlaký paprsek vody je potom vytvářen tryskou na bezpečnostní proudové trubici.

Čističí a ošetřovací prostředky

Vysokotlaké čerpadlo může zároveň nasávat a do proudovému paprsku přidávat čističí / ošetřovací prostředky. Přídavný prostředek je přitom nasáván čerpadlem a nanášen s předem nastaveným tlakem.

Zasuďte hadici pro nasávání čističího prostředku do zásobní nádoby a otevřete potom ventil pro přívod čističího prostředku (6). Čističí prostředek musí mít neutrální hodnotu pH (7-9).

Čističí prostředek vystupuje zároveň s vodou z vysokotlaké trysky.



Otevřete dávkovací ventil pouze tehdy, když je chemické síto ponořeno v tekutině. Nasátý vzduch by způsobil zničení těsnění čerpadla!!!

Uživatel musí dbát předpisů pro ochranu životního prostředí, likvidaci odpadků a ochranu vodních toků !

Proudová trubice se stříkáčací pistolí

Stříkáčací pistole umožňuje provoz stroje pouze se stlačenou pojistnou páčkou spuštěni.

Stlačením páčky se pistole otevře. Kapalina je potom dopravována k trysce. Zde se vytváří tlak, který dosáhne rychle hodnoty zvoleného tlaku. Chcete-li systém odvědušnit, otevřete a zavřete vícekrát po sobě pistoli. Uvolněním páčky se pistole uzavře a další výstup kapaliny z proudové trubice je přerušeno.

Tlakový ráz při uzavření pistole otevře tlakový regulační pojistný ventil. Čerpadlo zůstává zapnuté a čerpá při redukovaném tlaku z okruhu. Otevřením pistole se pojistný ventil pro regulaci tlaku uzavře a nastavený pracovní tlak je dodáván čerpadlem k proudové trubici.



Stříkáčací pistole je bezpečnostní zařízení. Opravy mohou provádět pouze zaskvěnění odborníci. Jako náhradní díly je možné použít pouze součástky povolené výrobcem.

Popis

Vedení vysokotlaké hadice a stříkací zařízení

Vedení vysokotlaké hadice a stříkací zařízení, které patří k vybavení přístroje, jsou vyrobená z vysoce kvalitního materiálu a jsou přizpůsobena provozním podmínkám přístroje a podle předpisů také označena.



Jako náhradních součástí lze použít pouze výrobkem schválené a podle předpisů označené konstrukční díly. Hadicová vedení vystavená vysokému tlaku a stříkací zařízení je nutné napojit s tím, co sností odolávající vysokému tlaku. Hadicová vedení vedoucí vysoký tlak nesmí být přejeto vozidlem, nadměrně natahována nebo kroucena. Hadicové vedení vedoucí vysoký tlak nesmí být přetahováno přes ostré hrany. Hadicová vedení patří mezi díly, které se časem opotřebují. Záruka se poskytuje pouze na výrobní vady, nevztahuje se na vnější poškození.

Hadicová vysokotlaká vedení a stříkací zařízení nesmí být opravována. Musí být vždy vyměněna za novou hadici resp. nové stříkací zařízení.

Pojistný ventil pro regulaci tlaku

Pojistný ventil pro regulaci tlaku chrání stroj před nepřípustně vysokým tlakem a je konstruován tak, aby nebylo možné nastavit vyšší provozní tlak, než je přípustné. Omezovací matice otočeného dráďka (madla) je zabezpečena lakem.



Otáčením madla je možné plynule nastavit pracovní tlak a množství vystřikující tekutiny.

Výměnu, opravy, nová zařízení a zabezpečení smíjí provádět pouze odborní znalci.

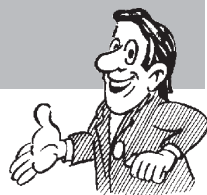


Dbejte na to, aby byla všechna šroubová spojení tlakově těsná. Prosak na pistoli, vysokotlaké hadici nebo bubnu pro navíjení hadice musí být ihned odstraněn. Prosak vede ke zvýšenému opotřebení a k poruše zpožděného vypínání motoru.



Povinnosti provozovatele:

Provozovatel musí zajistit, aby před každým uvedením tryskacího přístroje do provozu byl zkontrolován bezvadný stav dílů tohoto přístroje důležitých z hlediska bezpečnosti (např. bezpečnostní ventily, vysokotlaká hadice, elektrická vedení, rozstříkovací díly atd.).



Se zpo•diným vypnutím motoru

Ěasté zapínání a vypínání motoru způsobené druhem provozu vede u pøístrojù této velikosti k silným zatížením proudové sítì a ke zvýšenému opotøebení pøístrojových spínacích dílù. Proto se motor nových pøístrojù KRÄNZLE vypíná teprve 30 sekund po uzavøení pistole a pøístroj se uvede do stavu klidu. Otevøením pistole se pøístroj znovu nastartuje.

Pojistné vypnutí

Jestli•e se pøístroj po ukonèení provozu nevypne nebo jestli•e není se spouští pistole 20 minut manipulováno, pøístroj se pøepne automaticky deaktivací do bezpečnostního klidového stavu. Opitovný zapnutím hlavního vypínaèe je pøístroj znovu aktivován.



Výmìnu souèástek a zkušební práce mohou provádìt pouze odborní znalci a to pouze na pøístroji, který je **oddìlen od elektrické sítì**, to znamená pøi **vytá•ené zástrèce pøívodu elektrického proudu ze zásuvky**.

Umístìní Stanovišti



Stroj nesmí být umístìn a provozován v prostorách, které jsou vystaveny nebezpečí ohni nebo exploze, nesmí stát ve vodì (kalu•i) nebo provozován pod vodou. Pøístroj nesmí stát v oblasti rozptylu kapének vysokotlakého vodního paprsku.

POZOR !



Nenasávejte nikdy tekutiny obsahující rozpouštìcí prostředky jako jsou øedidla barev, benzín, olej nebo podobné tekutiny. **Dbejte údajù výrobcù pøídavných látek!** Tisnìní v pøístroji nejsou odolná vůči tímto rozpouštìcím prostředkùm. Rozprašovaná mlha z těchto prostředkù je vysoce hoølavá, výbušná a jedovatá.

POZOR !



Pøi provozu s vodou o teplotì 60°C je dosahováno vysokých teplot. **Nedotýkejte se pøístroje bez ochranných rukavic!**

Popis

quadro 599

230V/50Hz



quadro 799

400V/50Hz



Připojka elektro

Přístroj je dodáván včetně připojovacího kabelu se zástrčkou.

Zástrčka může být zasunuta pouze v zásuvce, která je instalována podle předpisů a vybavena proudovým chráničem FI **30 mA** a napojena na ochranný vodič. Zásuvka musí být ze strany sítě jistiťna dále jistiťem se zpořdinou charakteristikou **16 A**.

KRÄNZLE quadro 599 TST = 230 Volt / 50 Hz

KRÄNZLE quadro 799 TST = 400 Volt / 50 Hz (bez ohledu na směr otáčení)

Při použití prodluovacího kabelu musí být tento opatřen ochranným vodičem, který je podle předpisů spojen na zasouvacích spojích. Jednotlivé fáze prodluovacího kabelu musí mít minimální průřez 1,5 mm². Zasouvací spoje musí být provedeny jako odolné proti stříkající vodě a nesmí ležet na vlhké půdě.

POZOR !

Příliš dlouhé prodluovací kabely způsobují snížení napětí a tím provozní poruchy. Od délky 10 m musí mít prodluovací kabel minimální průřez vodiče 2,5 mm².

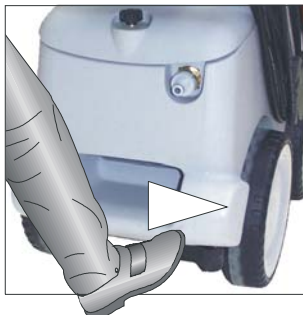
Při použití kabelového navijecího bubnu musí být kabel vždy zcela odtočen.



Zajišťovací brzda



Brzda zatažená



Brzda uvolněná

Krátký provozní návod

1. Spojte vysokotlakou hadici se stříkácí pistolí.
2. Napojte přístroj na přívod vody.
3. Zajistěte napojení na elektrický proud (quadro 599: 230V/50Hz střídavý proud; (quadro 799: 400V/50Hz motorový proud).
4. Zapněte přístroj a započíte s mycím procesem.
5. Po ukončení mycího procesu přepněte hlavní vypínač na přístroji do nulové polohy a otevřením pistole odstraňte tlak ve vysokotlaké hadici.

Potom můžete hadici vysokotlakého čističe navinout.

- Pouívejte pouze èistou vodu ! - Chraète pøed mrazem !

POZOR!

Dbejte pøedpisù podniku, který Váš zásobuje vodou.

Pomocí plovákové nádrže může být přístroj bez problémů napojen na jakékoliv vedení pitné vody.

Toto všechno jste koupili:



1. Lapaè neèistot

Proudová trubice s
chránièem trysky a
vysokotlakou tryskou
Plochý paprsek 25°



2. Støikací pistole Starlet s izolovanou rukojetí, se šroubovým spojením

3. KRÄNZLE - Vysokotlaký èistící pøístroj quadro 599 TST a quadro 799 TST s bubnem pro navnutí hadice a 20 m vysokotlaké hadice s ocelovou vložkou Js 6



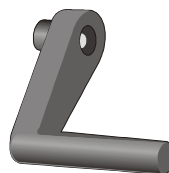
4. Návod k provozu



5. Vysokotlaká hadice 20 m Js 8 na navíjecím bubnu

6. Sklápicí klika bubnu pro navnutí hadice (filtr je ji• namontován)

7. Nasouvací spojka pro vstup vody a filtr (filtr je ji• namontován)



Uvedení do provozu



Chcete-li dostat vysokotlaký čistič do polohy k pojídaní, **vzepnete**

1. nohu proti sklápěcí podpiše a
2. pøitáhněte pøístroj k sobě.

1. Kontrola stavu oleje

Existují dvě možnosti, jak zkontrolovat hladinu oleje v èerpadle:

- a) Olej musí být viditelný v kontrolním okénku.
- b) Hladina oleje na olejové mírce musí ležet mezi oběma značkami.

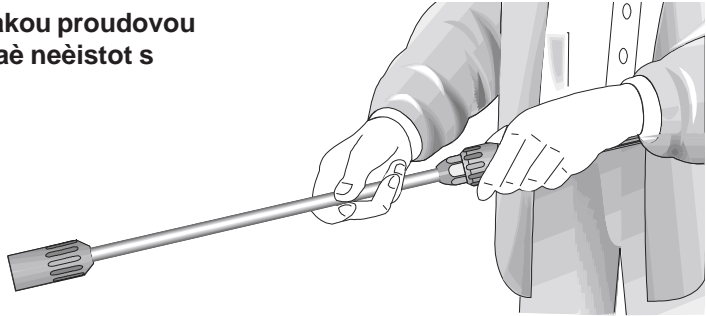


Abyste mohli zkontrolovat stav oleje, uvolníte šroub uzavírající olejovou nádrž a vyjmete mírku stavu oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi oběma značkami.

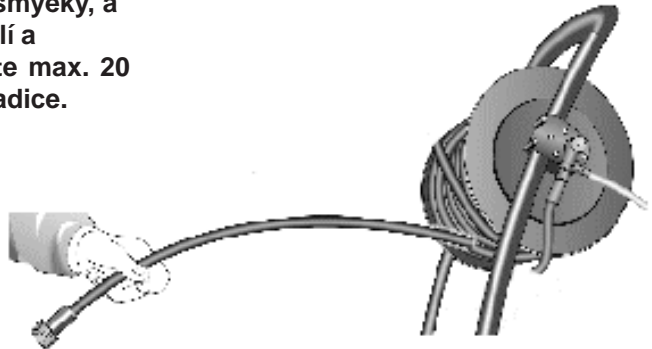


Uvedení do provozu

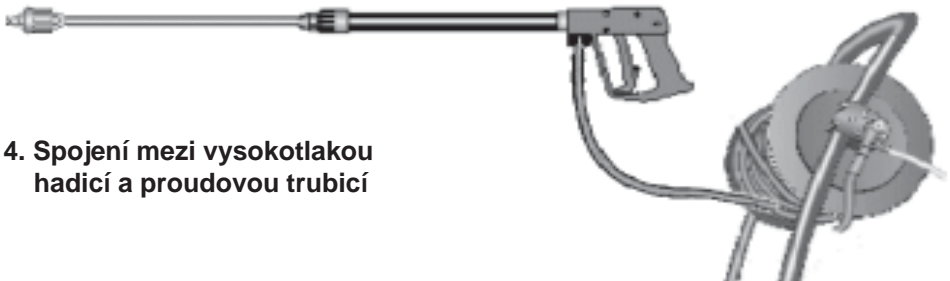
2. Spojte vysokotlakou proudovou trubicí nebo lapaè neèistot s ruèní pistolí.



3. Vysokotlakou hadici rozvi'te tak, aby netvoøila •ádné smyèky, a spojte ji s ruèní pistolí a èerpadlem. Pouívejte max. 20 metrù vysokotlakové hadice.



4. Spojení mezi vysokotlakou hadicí a proudovou trubicí



Uvedení do provozu

5. Pøístroj musí být napojen na vodovodní vedení se studenou vodou nebo vodou o teplotì max. 60°C (viz strana 2).

Prùùmìr hadice musí být alespoò 3/4" = 16 mm (volný průchod).

Síto èís. 1 musí být v·dy èisté.

Pøezkouøejte pøed kaòdým uvedením do provozu, zda je síto èisté!



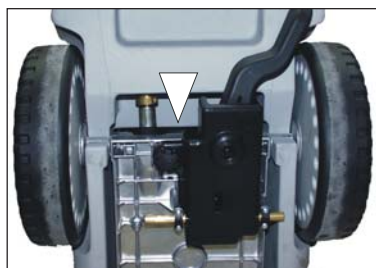
POZOR!



Pøi provozu s vodou o teplotì 60°C se na pøístroji vyskytnou vysoké teploty.

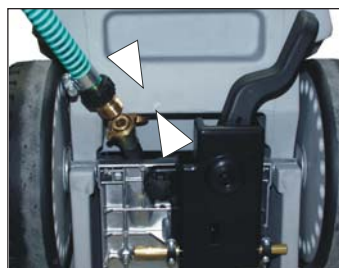
Nedotýkejte se hlavy èerpadla bez ochranných rukavic!

Vnìjší nasávání



Pøístroje - spodní strana

Pokud bude voda pro vysokotlaký èistící pøístroj nasávána z externí nádr·e, musí být spojovací hadice mezi vysokotlakým èerpadlem a plovákovou nádr·í odšroubována a nasávací hadice



Pøístroje - spodní strana

pomocí dvojité potrubní vsuvky 3/4" (objedn. èíslo 46.004) sešroubována se spojovací hadicí.

Pou·ijte nejlépe nasávací hadici firmy Kränzle se sacím filtrem (objedn. èíslo:15.038 3)

Maximální sací výška je 2,5 m, Maximální teplota pøi nasávání 60°C (viz technické údaje na stranì 2)

Vyøazení z provozu

Nasávání èistících prostøedkù

Chemické síto èís. 5 zasuòte do nádr•e s èis-tícím prostøedkem. Ventil pro èistící prostøedek vytoète; potom dojde k nasávání èistícího prostøedku. Pøi uzavøení ventilu pro èistící prostøedek se pøívod chemických látek automaticky uzavøe. Nechte èistící prostøedek pùsobit a potom jej proudem vody spláchnete (viz také strana 5).



Dbejte pøedpisù výrobcù pøí-davných látek (napø. ochranné obleèení a výstroj) a ustanovení o odpadních vodách!

Otevøete dávkovací ventil pouze tehdy, kdy• je chemické síto ponoøeno v tekutinì. Nasátý vzduch by zpùsobil znièení tìsninì èerpadla!!!

Na škody, které vzniknou v èerpadle nasátým vzduchem, se nevztahuje záruka.



Vyøazení z provozu:

1. Pøístroj vypnìte (pøístrojový vypínaè nastavte do polohy „0“).
2. Uzavøete pøívod vody.
3. Krátce otevøete pistoli, a• klesne tlak.
4. Pistoli zajistíte pojistkou.
5. Hadici na vodu a pistoli odšroubujete.
6. Vytáhnìte zástrèku pøívodu elektrického proudu ze zásuvky.
7. V zimì skladujte èerpadlo v místnostech chránìných proti mrazu.
8. Vyèistíte vodní filtr.

Ochrana proti zamrznutí

Pøístroj je za normálních okolností po provozu èásteènì naplnìn vodou. Proto je nutné pou•ít zvláštìí opatøení, aby byl pøístroj chránìn pøed mrazem.

- Pøístroj dokonale vyprázdníte.

Odpojte za tímto úèelem pøístroj od zdroje vody. Zapnìte hlavní vypínaè a otevøete pistoli. Èerpadlo nyní vytlaèuje zbytkovou vodu z plovákové nádr•e a èerpadla.

Nenechte ale pøístroj bì•et bez vody déle ne• po dobu jedné minuty.

- Naplòte pøístroj prostøedkem chránícím proti zamrznutí.

Pøi delších provozních pauzách, obzvláštìí bihem zimního období se doporuèuje nechat proèerpat pøístroj prostøedkem chránícím proti zamrznutí. Naplòte za tímto úèelem nemrznoucí kapalinou vodní nádr• a pøístroj zapnìte. S otevøenou pistolí potom vyèekjte, a• zaène nemrznoucí prostøedek vycházet z trysky.

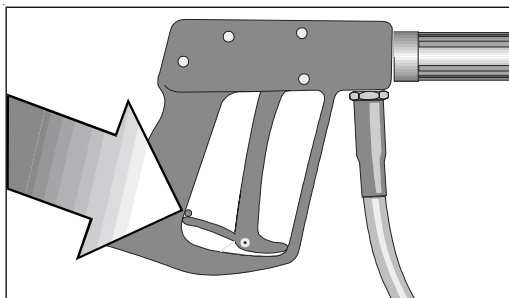
Nejlepší ochranou proti zamrznutí ale stále zùstává uchovávání pøístroje na místì, které je proti mrazu chránìno.

Bezpečnostní pokyny



**Pozor na zpitný ráz -
upozornìní na
stranì 2!**

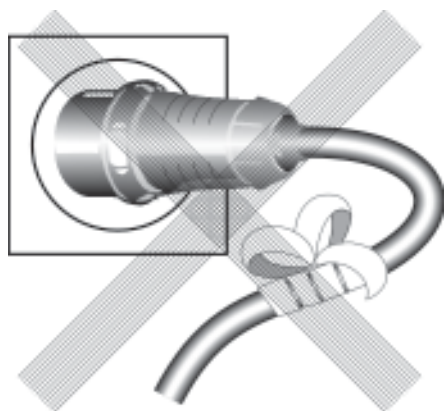
**Blokovací pojistku
po každém použití
sklopte, abyste
znemožnili neúmyslé
stříkání!**



Toto je zakázáno !



**Vodní proud
nesmìrujte nikdy
na lidi nebo zvířata!**



**Kabel nepoškozujte
nebo neodbornì
neopravujte!**



**Vysokotlakou hadici
netahejte se
smyčkami nebo
zlomy!
Hadici nepøetahujte
pøes ostré hrany!**

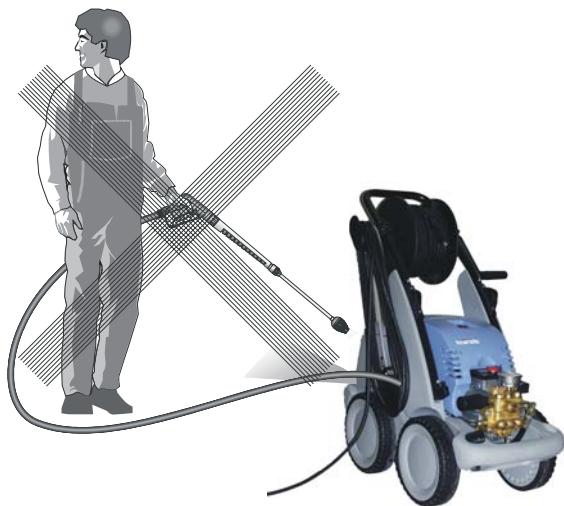
Toto je zakázáno !



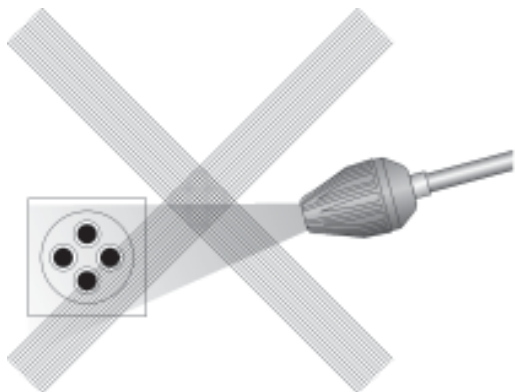
Děti nesmí s vysokotlakým přístrojem pracovat!



Přístroj neostřikujte vodním paprskem (proudem) nebo proudem s vysokým tlakem!



Proud (paprsek) vody nesmí ružit na zásuvky elektrického vedení!

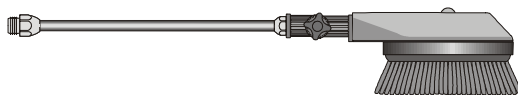


Další možnosti kombinací... (na zvláštní objednávku)



Rotující mycí kartáče

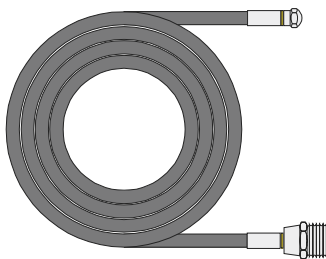
Obj. číslo 41.050 1



Hadice pro čištění kanálů

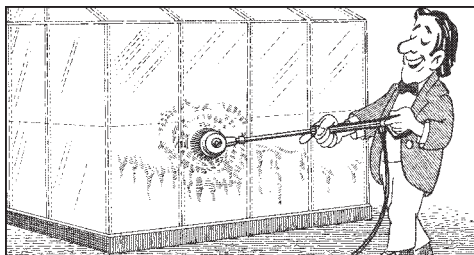
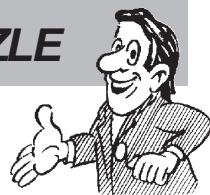
10 m - obj. číslo 41.058 1

15 m - obj. číslo 41.058

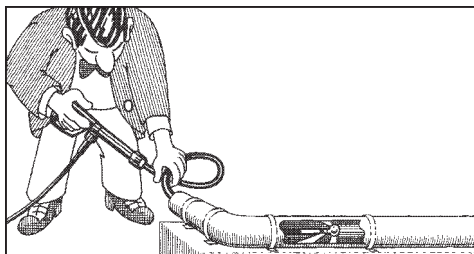


Při používání dílů příslušenství dbejte předpisů o ochraně životního prostředí, o odstraňování odpadu a ochraně vodních toků!

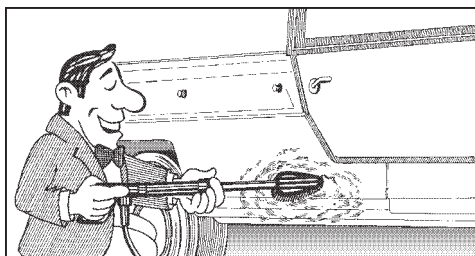
...s dalším pøíslušenstvím firmy KRÄNZLE



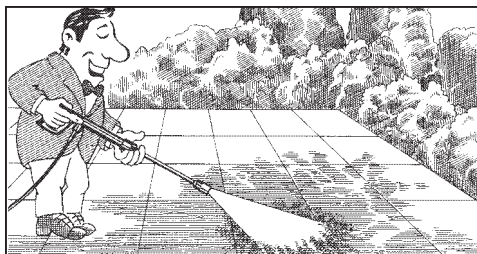
Umývání aut, skla, obytných automobilù, èlunù atd. Rotující mycí kartáè s prodloužením 40 cm a potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5



Umývání aut, skla, obytných automobilù, èlunù atd. Rotující mycí kartáè s prodloužením 40 cm a potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5



Èištìní aut a všech hladkých ploch. Kartáè s potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5.

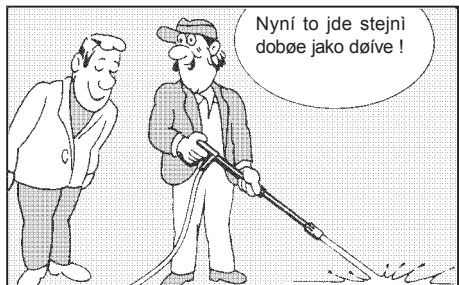
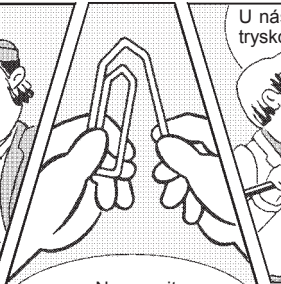
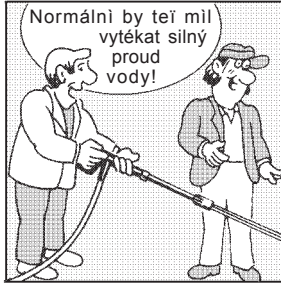


Rotující bodový paprsek (proud) pro extrémní zneìštìní. Turbokiller s prodloužením 40 cm a potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5.



Tryska je ucpaná !

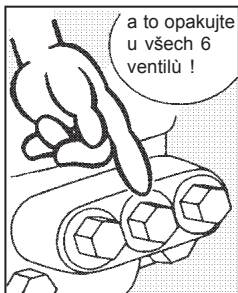
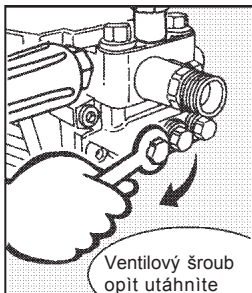
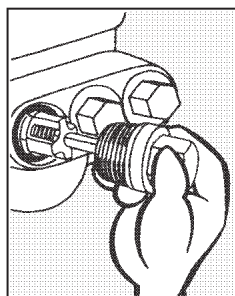
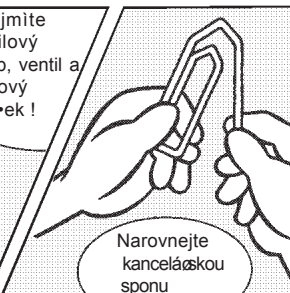
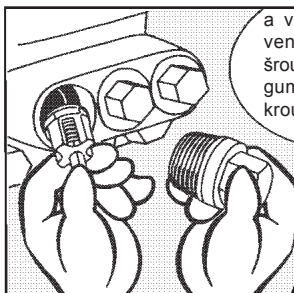
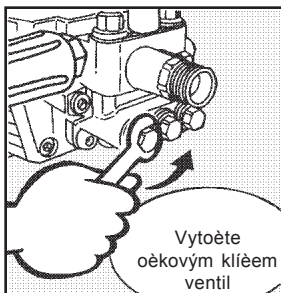
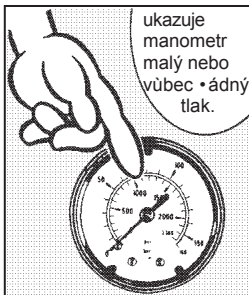
● Voda nevytéká, ale manometr ukazuje plný tlak !



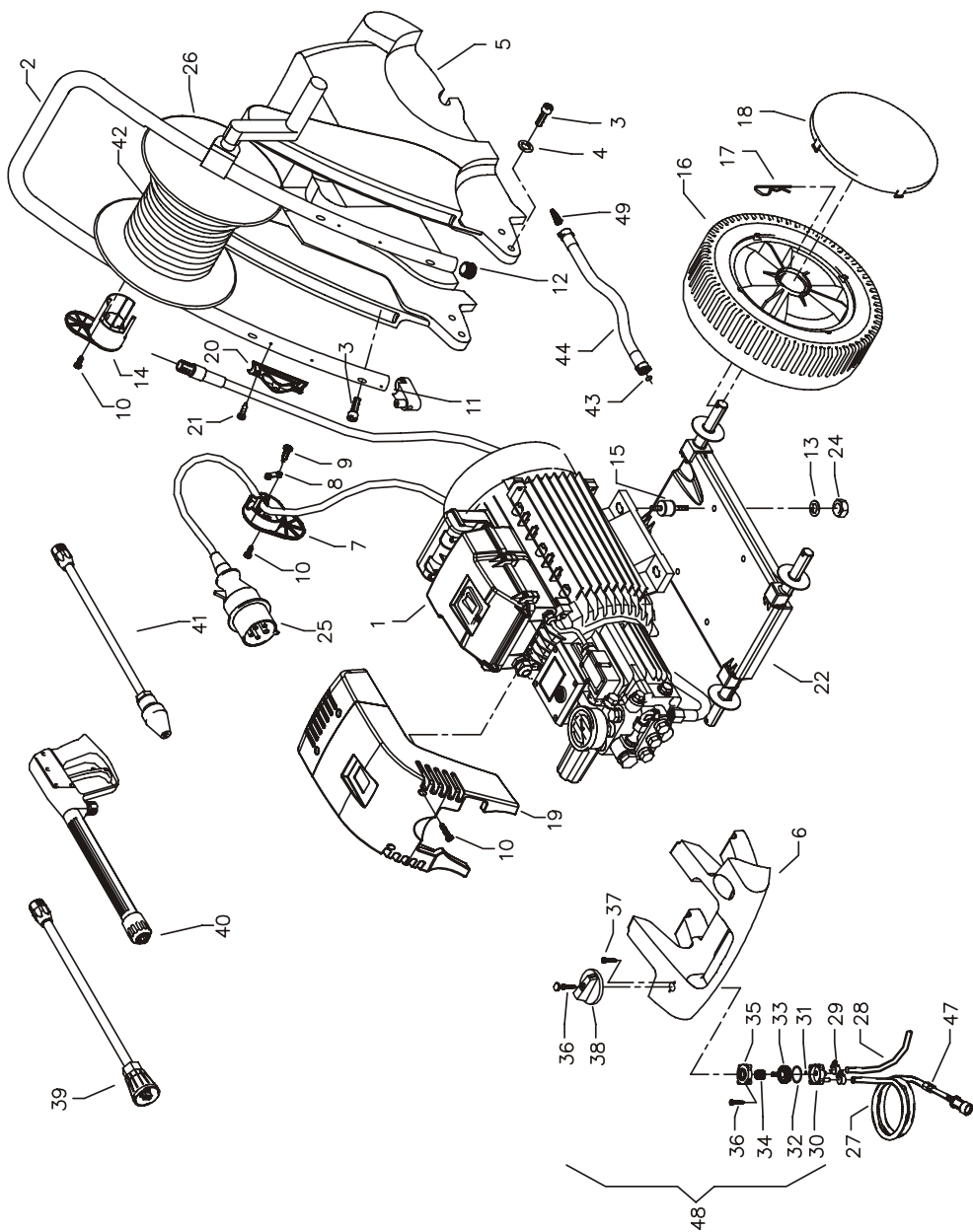
...které si mů•ete u•i lat sami

Ventily jsou znečiš•i né nebo slepené !

- Manometr neukazuje plný tlak.
- Vysokotlaká hadice vibruje.
- Voda vytéká jen nárazov•i.
- Ventily mohou být slepené, pokud nebyl p•ístroj dlouho pou•íván.



Kompletní agregát

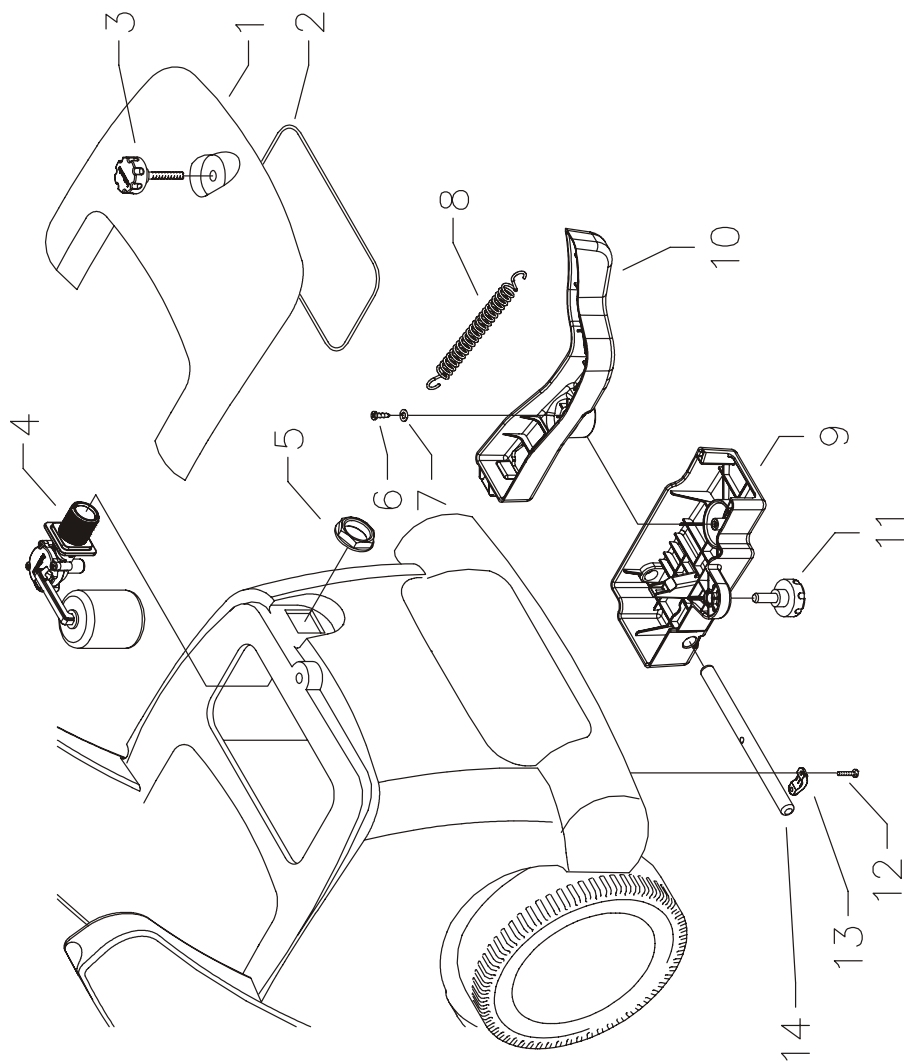


Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Kompletní agregát

quadro 599 TST - 799 TST

Poz.	Označení	ks. objed.	číslo	Poz.	Označení	ks. objed.	číslo
1.1	Motor-Pumpe ohne Elektrik für quadro 599 TST	1	46.085 1	24	Elastic-Stop-Mutter M8	4	41.410
1.2	für quadro 799 TST	1	46.085 2	25	Netzanschlusskabel 5,75m	1	41.092
1.3	Motor-Pumpe mit Elektrik für quadro 599 TST	1	46.086 1	25.1	Wechselstrom (quadro 599 TST) Netzanschlusskabel 8m	1	44.036
1.2	für quadro 799 TST	1	46.086 2	26	Drehstrom (quadro 799 TST) Schlauchtrommel kpl.	1	46.081
2	Schubbügel	1	46.033	27	Chemiesaugschlauch (Gewebe) mit Filter	1	42.621
3	Schraube M6x35 DIN6912	8	46.024	28	Gewebeschlauch 0,4m	1	42.622
4	Scheibe 6,4 DIN125	4	50.189	29	Schlauchklemme 9 - 9	2	44.054
5	Wasserkasten	1	46.026	30	Gehäuse Waschmittelventil	1	44.145
6	Lanzenablage	1	46.028	31	O-Ring 5 x 1,5 (Viton)	1	44.150
7	Kabelaufwicklung unten	1	42.611	32	O-Ring 28,24 x 2,62	1	44.149
8	Zugentlastung	1	43.431	33	Regulierkolben Chemieventil	1	44.147
9	Blechschaube 3,5 x 12	2	40.290	34	Edelstahlfeder 1,8 x 15 x 15	1	44.148
10	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	41.412	35	Deckel für Chemieventil	1	44.146
11	Lanzenständer	1	46.021	36	Blechschaube 3,5 x 16	3	44.161
12	Rohrstopfen dm25	1	46.022	37	Blechschaube 3,5 x 19	2	44.162
13	Scheibe 8,4 DIN125	4	50.186	38	Drehgriff Chemieventil mit Blendkappe	1	44.151
14	Kabelaufwicklung oben	1	42.612	39.1	Lanze mit Flachstrahlöse für 599 TST	1	12.392-M20035
15	Gummipuffer 30 x 20	4	46.023	39.2	Lanze mit Flachstrahlöse für 799 TST	1	12.392-M20045
16	Rad d250	4	46.010	bitte Düsendgröße mit angeben			
17	Federstecker	4	40.115 1	40	Midi - Pistole mit Verlängerung	1	12.160
18	Radkappe	4	46.011	41.1	Schmutz-Killer 035 bei quadro 599 TST	1	46.150
19.1	Frontplatte quadro 599 TST	1	46.014 1	41.2	Schmutz-Killer 045 bei quadro 799 TST	1	46.150 1
19.2	Frontplatte quadro 799 TST	1	46.014 2	42	Hochdruckschlauch 20 m NW6	1	43.416 1
20	Lanzenhalter	2	42.610	43	O-Ring 13 x 2,6	2	13.272
21	Blechschaube 3,5x16 DIN7981	5	44.161	44	Verbindungsschlauch	1	46.032
22	Fahrgestell	1	46.001	47	Rückschlagventil für Chemiesaugschl.	1	44.240
				48	Chemieventil Kpl. Pos. 30-37	1	44.052
				49	Wasserfilter	1	42.633

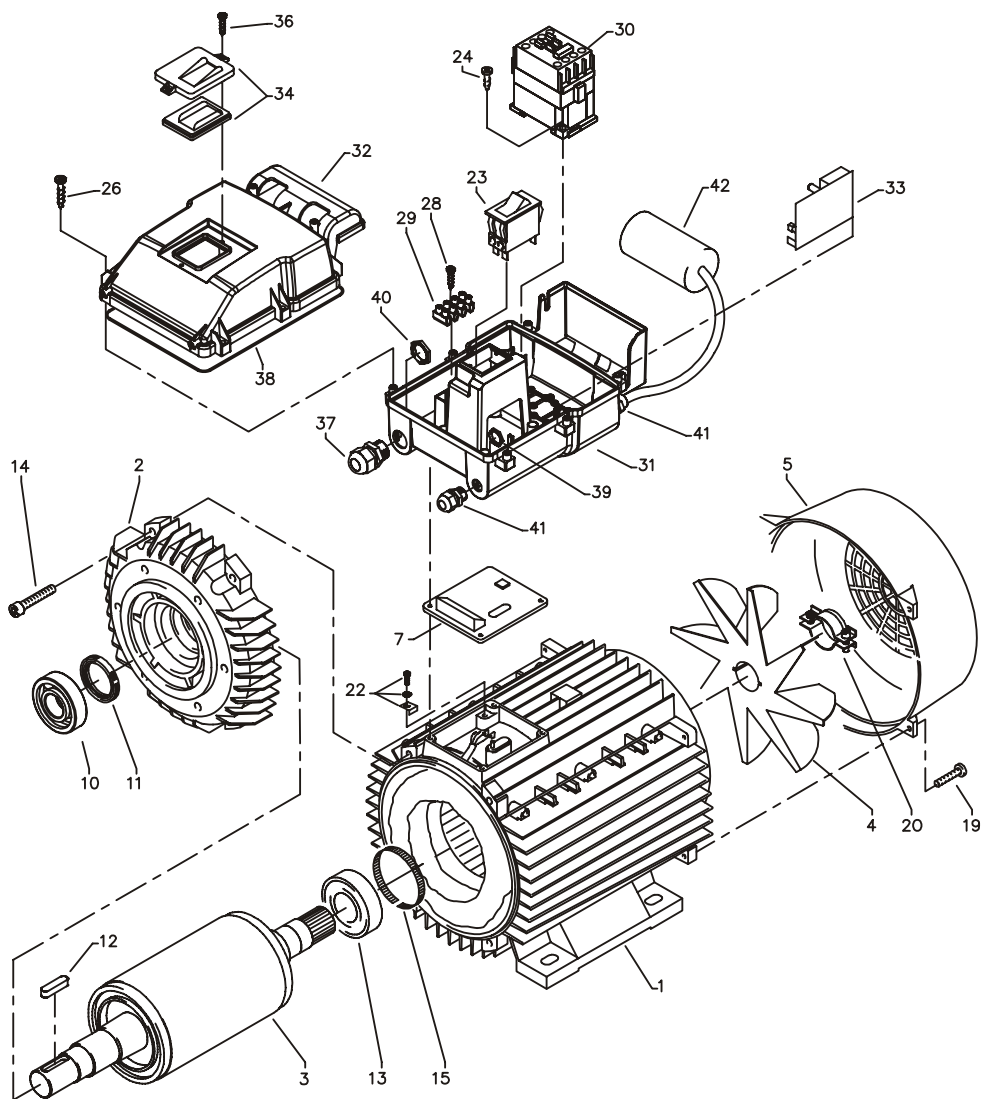
Vstup vody a brzda



Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Vstup vody a brzda

Poz.	Oznaení	ks. objedn. èíslo
1	Revisionsdeckel	1 46.027
2	Dichtung für Revisionsdeckel	1 46.030
3	Sterngriffschraube M6	1 46.031
4	Schwimmerventil	1 46.250
5	Mutter R3/4"	1 46.258
6	Kunststoffschraube 5x14	1 43.426
7	Scheibe 5,3 DIN9021	1 50.152
8	Zugfeder	1 46.020
9	Deckel Bremse	1 46.016
10	Hebel Bremse	1 46.017
11	Sternschraube M8	1 50.168
12	Innensechskantschraube M4x10	4 46.002
13	Schelle	2 43.431
14	Bolzen für Bremse	1 46.018
	Brzda kpl.	46.080
	sestávající z: Pos. 6-14	

Motor èerpadla

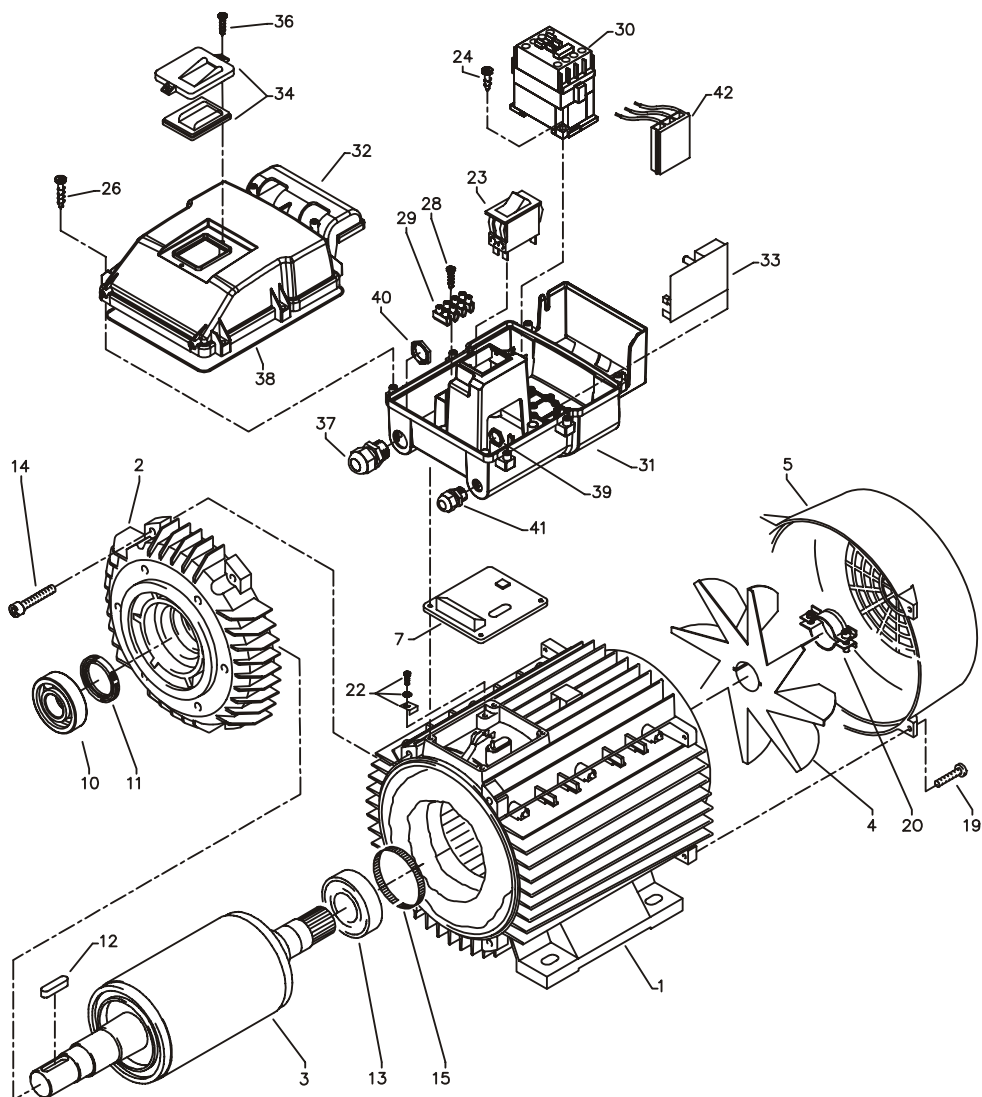


quadro 599 TST

Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST Motor čerpadla

Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
1	Stator BG100 2,3kW 230V / 50Hz	1	40.720
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3	Rotor BG100 230V / 50Hz	1	40.703 1
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG100	1	40.701
7	Flachdichtung	1	43.030
10	Schräggugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Passfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
15	Toleranzhülse	1	40.544 1
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100-112	1	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
23	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 230V 50/60 Hz	1	46.005
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz. 230V / 50Hz	1	42.504
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 16	2	44.161
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	2	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	2	43.034
42	Kondensator 60µF	1	41.148
	Spínací skøiøka kompl. Pos. 23 - 42		46.082
	Motor kompletní bez vypínaèe Pos. 1 - 22		24.085

Motor èerpada

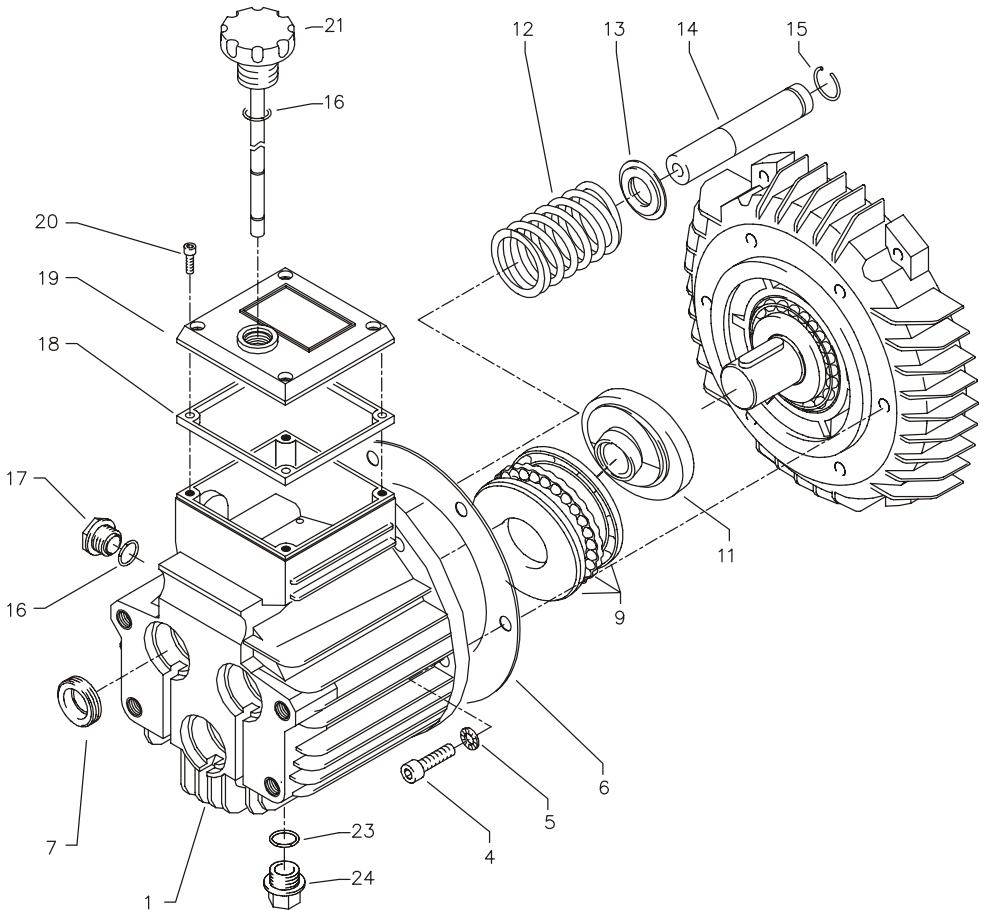


quadro 799 TST

Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 799 TST Motor čerpadla

Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
1	Stator 100 4,0kW 400V / 50Hz	1	40.710
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3	Rotor 100 400V / 50Hz	1	40.703
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG 100	1	40.701
7	Flachdichtung	1	43.030
10	Schräggugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Paßfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
15	Toleranzhülse	1	40.544 1
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100-112	1	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
23	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 100-C12KN10 3x400V 50/60 Hz	1	46.005 1
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz.	1	42.503
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 16	2	44.161
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	1	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	43.034
42	Überstromauslöser 3-polig 8,5A	1	46.040
	Spínací skøiøka kompl. Pos. 23 - 42		46.083
	Motor kompletní bez vypínaèe Pos. 1 - 22		24.080

Pohon

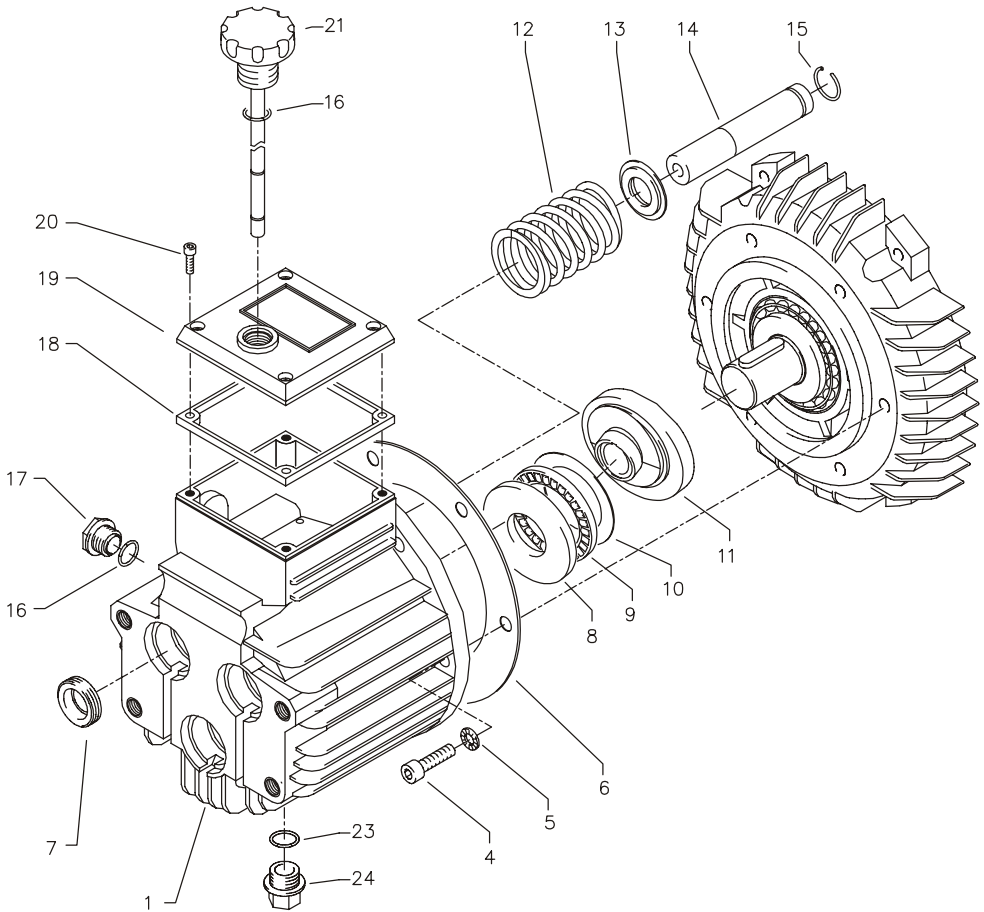


quadro 599 TST

Výpis náhradních dílů pro pøstroje KRÄNZLE quadro 599 TST Pohon èerpadla AM

Poz.	Oznaèení	ks.	objedn. èíslo
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
9	Axial-Rillenkugellager AM	1	40.462
11	Taumelscheibe 8,0° quadro 599	1	40.460-8,0
12	Plungerfeder	3	40.453
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Verschlussschraube M 18 x 1,5	1	41.011
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	40.518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmeßstab (AM-Pumpe)	1	40.461
23	O-Ring	1	43.445
24	Verschlusstopfen R 3/8"	1	40.051
Pohon èerpadla AM kpl. s kulièkovým ložiskem u quadro 599 sestavající z: Pos. 1-24			46.087 1-8,0

Pohon

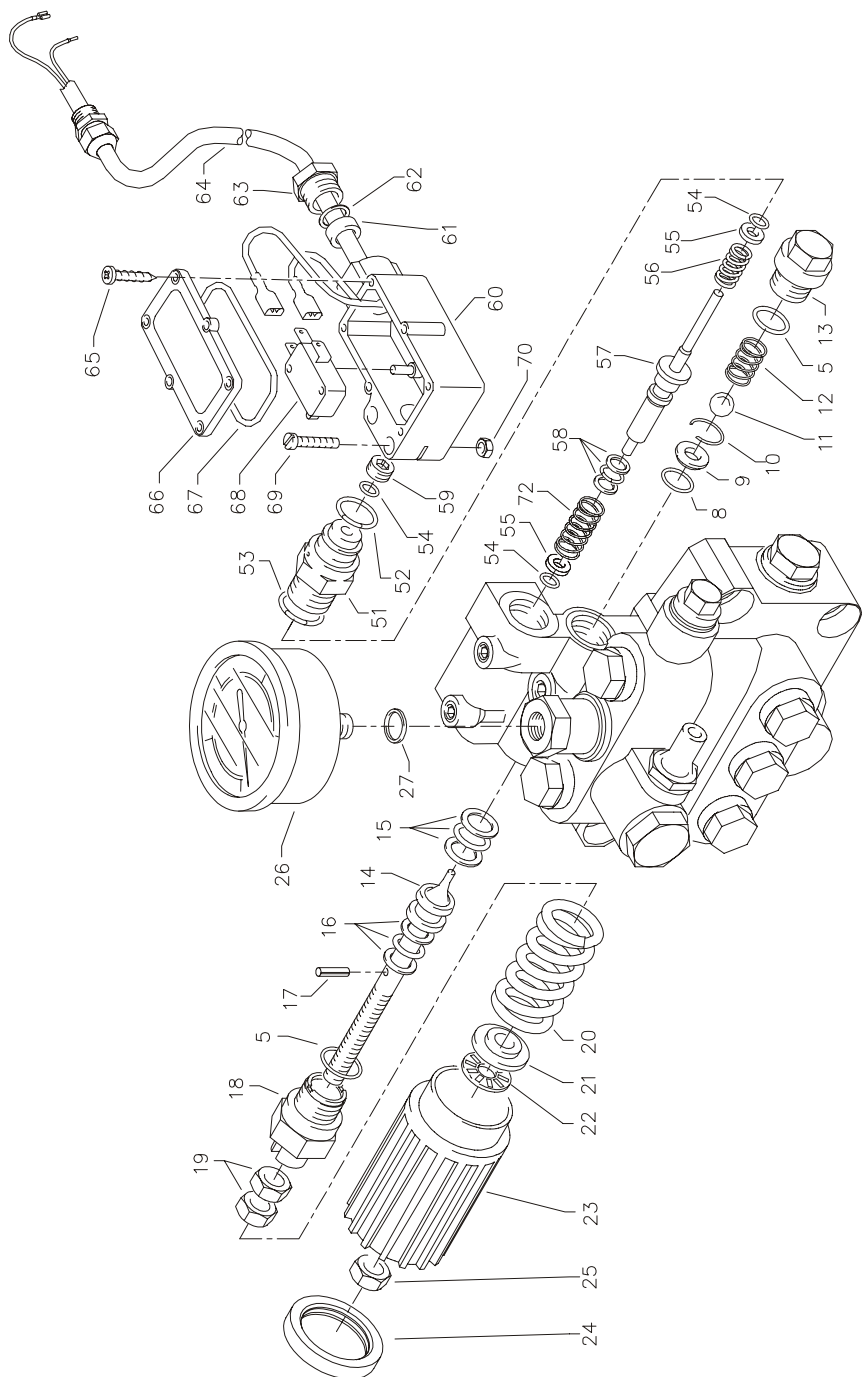


quadro 799 TST

Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 799 TST Pohon čerpadla AM

Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Taumelscheibe 8,0° quadro 599	1	40.460-8,0
11.1	Taumelscheibe 10,75° quadro 799	1	40.460-10,75
12	Plungerfeder	3	40.453
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Verschlußschraube M 18 x 1,5	1	41.011
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	41.023 1
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmeßstab (AM-Pumpe)	1	40.461
23	O-Ring	1	43.445
24	Verschlußstopfen R 3/8"	1	40.051
Pohon čerpadla AM kpl. s válečkovým ložiskem u quadro 799 sestavající z: Pos. 1-24			46.087 2-10,75

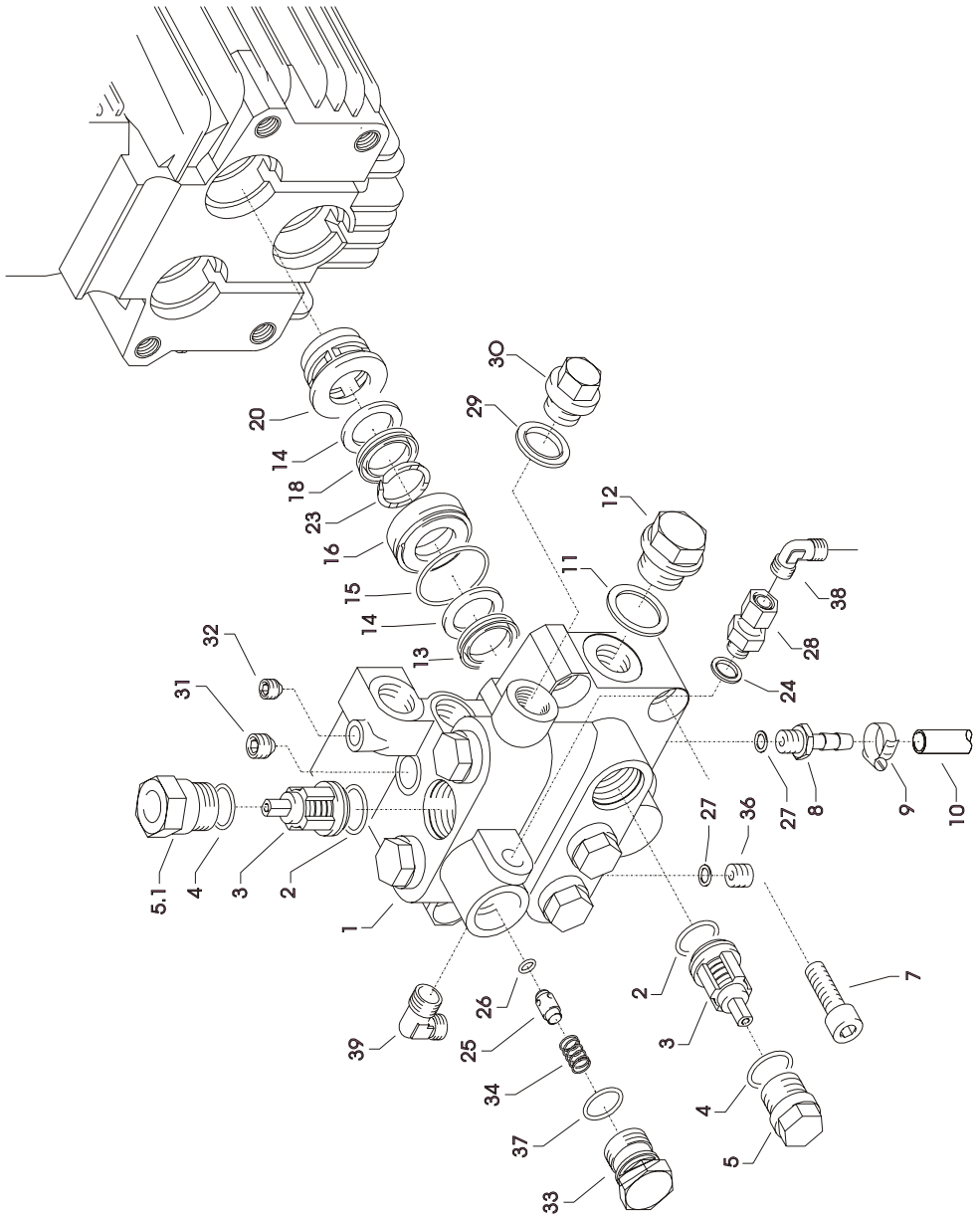
Unloaderventil a tlakový spínač



Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Unloaderventil a tlakový spínaè

Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo	Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo
5	O-Ring 16 x 2	2	55	Stützschreiber	2
8	O-Ring 11 x 1,44	1	56	Edelstahlfeder	1
9	Edelstahlsitz	1	57	Steuerstößel	1
10	Sicherungsring	1	58	Parbaks	1
11	Edelstahlkugel	1	59	Stopfen M 10 x 1 (durchgebohrt)	1
12	Edelstahlfeder	1	60	Gehäuse Elektroschalter	1
13	Verschlußschraube	1	61	Gummimanschette PG 9	1
14	Steuerkolben	1	62	Scheibe PG 9	1
15	Parbaks 16 mm	1	63	Verschraubung PG 9	1
16	Parbaks 8 mm	1	64	PVC-Kabel 2x 1,0 mm ²	1
17	Spannstift	1	65	Blechschrube 2,8 x 16	6
18	Kolbenführung spezial	1	66	Deckel Elektroschalter	1
19	Kontermutter M 8 x 1	2	67	O-Ring 44 x 2,5	1
20	Ventilfeder schwarz	1	68	Mikroschalter	1
21	Federdruckscheibe	1	69	Zylinderschraube M 4 x 20	2
22	Nadellager	1	70	Sechskant - Mutter M 4	2
23	Handrad AM-Pumpe	1	72	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1
24	Kappe Handrad AM-Pumpe	1			
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1			
26	Manometer 0-400 Bar	1			
27	Aluminium-Dichtring	2			
51	Führungsteil Steuerstößel	1			
52	O-Ring 12,3 x 2,4	1			
53	O-Ring 14 x 2	1			
54	O-Ring 3,3 x 2,4	3			
				Kompletní øídící píst s ruèním kolem	40.490
				Pos. 5, 14-25	
				Sada pro opravu mechaniky tlakového spínaèe	15.009 3
				1x Pos. 51, 1x Pos. 52, 1x Pos. 53,	
				3x Pos. 54, 1x Pos. 55, 1x Pos. 56,	
				1x Pos. 57, 1x Pos. 58, 1x Pos. 59	
				Tlakový spínaè kompletní Pos. 54 - 70	41.300 5

Pouzdro ventilu

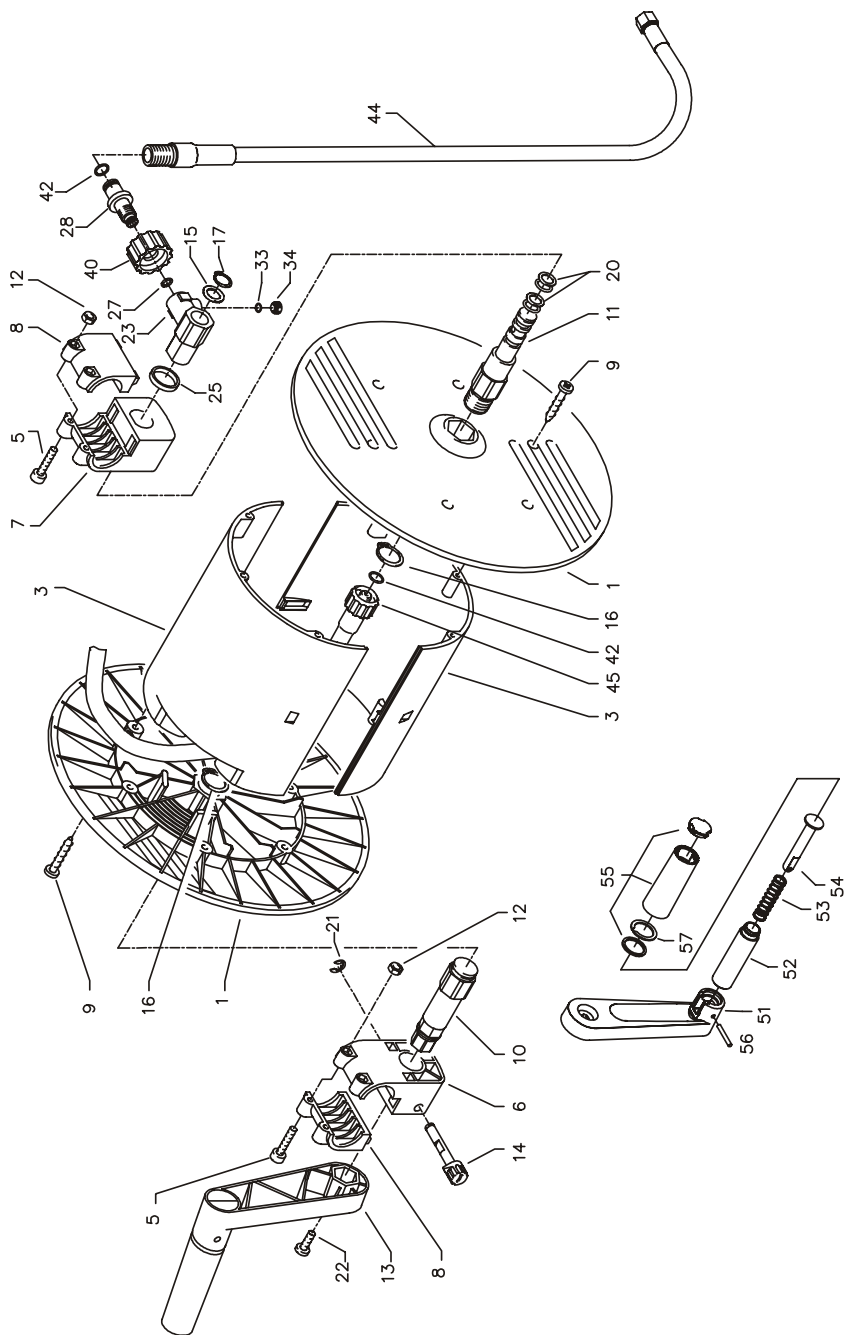


Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Pouzdro ventilu pro èerpadlo AM integrované

quadro 599 TST - 799 TST

Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo	Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo
1	Ventilgehäuse AM-Pumpe	1 40.451	27	Aluminium-Dichtring	4 13.275
2	O-Ring 15 x 2	6 41.716	28	Ausgangsteil Pumpe R1/4" x 12	1 46.039
3	Ventile (grün)	6 41.715 1	29	Kupferring	1 42.104
4	O-Ring 16 x 2	6 13.150	30	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1 42.103
5	Ventilstopfen	5 41.714	31	Dichtstopfen M10 x 1	1 43.043
5.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1 42.026 1	32	Dichtstopfen M 8 x 1	2 13.158
7	Innensechskantschraube M10 x 35	4 42.509 1	33	Ausgangsteil	1 42.161
8	Schlauchnippel R1/4" x 8	1 46.038	34	Rückschlagfeder	1 14.120
9	Schlauchselle 7 - 10	1 44.054	36	Stopfen R1/4"	1 13.387
10	Chemiesaugschlauch mit Filter	1 46.038 1	37	O-Ring 18 x 2	1 43.446
11	Dichtring	1 40.019	38	Ermetowinkel 12L x 12L	1 42.630
12	Stopfen 3/8"	1 40.018	39	Ermetowinkel R3/8" x 12L	1 44.092
13	Manschette 18 x 26 x 4/2	3 41.013		Pouzdro ventilu kpl. bez tlaKomir	46.084
14	Backring 18 mm	6 41.014		sestavající z: Pos. 1 - 8; Pos. 11 - 39	
15	O-Ring	3 40.026		Opravné sady:	
16	Leckagering 18 mm	3 41.066		Opravná sada pro manøety 18 mm	41.049 1
18	Gewebemanschette 18 x 26 x 5,5/3	3 41.013 1		sestavající z: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14;	
20	Zwischenring 18 mm	3 41.015 2		3x Pos. 15; 3x Pos. 23; 3x Pos. 18	
23	Druckring	3 41.018		Opravná sada pro ventily pro	
24	Usit Ring	1 12.387		èerpadlo AM	41.748 1
25	Rückschlagkörper	! 14.122		sestavající z: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5;	
26	O-Ring 6 x 3	1 14.121		6x Pos. 6	

Buben na navíjení hadice



quadro 599 TST - 799 TST

Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Buben na navijení hadice

Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo	Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo
1	Seitenschale	2	23	Drehgelenk	1
3	Trommelteil	2	25	Distanzring	1
5	Innensechskantschraube M 4 x 25	4	27	O-Ring 6,86 x 1,78	1
6	Lagerklotz mit Bremse	1	28	Anschlußstück	1
7	Lagerklotz links	1	30	Adapter li + re	1
8	Klemmstück	2	33	O-Ring 6 x 1,5	1
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	34	Stopfen M 10 x 1	1
10	Antriebswelle	1	40	Überwurfmutter	1
11	Welle Wasserführung	1	42	O-Ring 9,3 x 2,4	4
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	44	Verbindungsschlauch	1
13	Handkurbel	1	45	Hochdruckschlauch NW6 20 m	1
14	Verriegelungsbolzen	1	51	Kurbelarm	1
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	52	Hülse	1
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	53	Druckfeder	1
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	54	Bolzen	1
20	Parbaks 16 mm	2	55	Griff mit Kappe und Gleitscheibe	1
21	Sicherungs-scheibe 6 DIN6799	1	56	Spannstift 4 x 28	1
22	Schraube M 5 x 10	1	57	Flachsprengring SW18	1

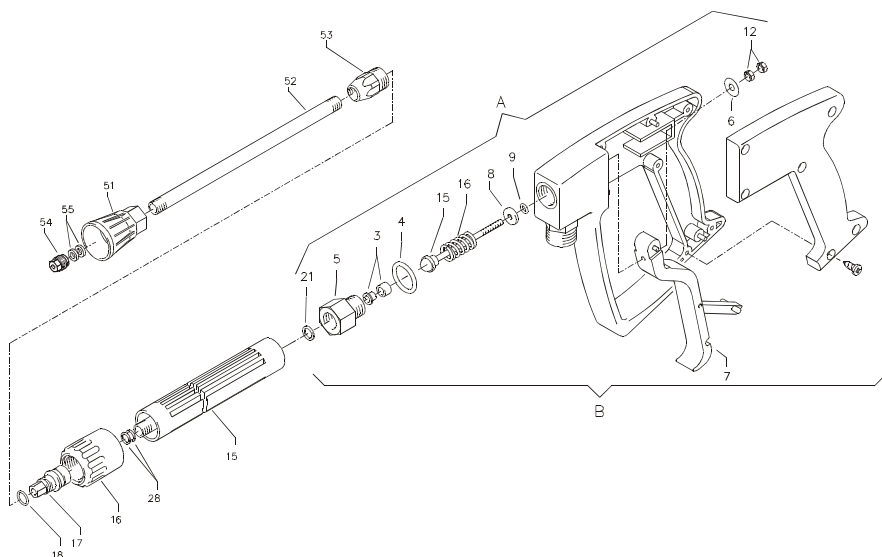
Buben na navijene hadice kompl.
bez hadice
sestávající z: Pos. 1 - 42

46.081

Klika kpl.
sestávající z: Pos. 51 - 57

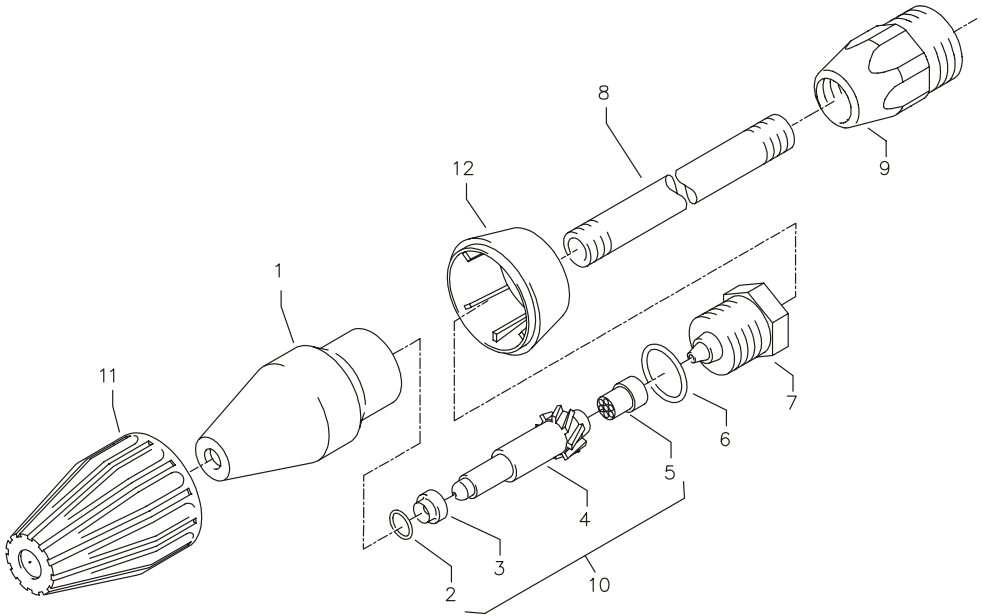
40.309 9

Pistole a proud. trubcí



Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
5	Rohranschlußteil R1/4" incl. Pos. 3, 4, 21	1	12.125
6	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
7	Abzug-Hebel kpl.	1	12.144 1
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
28	Aluminium Dichtring	6	13.275
51	Düsenschutz weiß (bei quadro 599)	1	26.002 2
51.1	Düsenschutz gelb (bei quadro 799)	1	26.002 3
52	Rohr 600 mm; bds. R1/4"	1	12.385 2
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4" m. ISK	1	13.370
54	Flachstrahldüse 20035 (bei quadro 599)	1	M20035
54.1	Flachstrahldüse 20045 (bei quadro 799)	1	M20045
55	Aluminium-Dichtring 8,3x11,3x2	2	13.275 1
A	Rep.-Kit Pos: 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16; 21		12.158
B	Griff komplett		12.164
	Pistole Midi s prodloužením		12.160
	Stříkací trubice kompl. s vysokotlakou tryskou M20035		12.392-M20035
	Stříkací trubice kompl. s vysokotlakou tryskou M20045		12.392-M20045

Lapaè neèistot



Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Lapaè neèistot

Poz.	Oznaèení	ks.	objedn. èíslo
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Tryska 035 (quadro 599)	1	41.523 1
4.1	Tryska 045 (quadro 799)	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen R1/4" IG	1	41.526 1
8	Rohr 600 mm lang; bds. R1/4"	1	12.385 2
9	Nippel M22x1,5 x R1/4" IG	1	13.370
11	Kappe vorn für Schmutzkiller	1	41.528 1
12	Èepièka vzadu pro lapaè neèistot 035	1	41.540 4
12.1	Èepièka vzadu pro lapaè neèistot 045	1	41.540 2

Sady pro opravy Lapaè neèistot 035 41.097 0

Sady pro opravy Lapaè neèistot 045 41.097

sestávající z: 1x 2; 3; 4; 5

Lapaè neèistot 035 s proud. trubicí 600mm 46.150

Lapaè neèistot 045 s proud. trubicí 600mm 46.150 1

Schéma zapojení

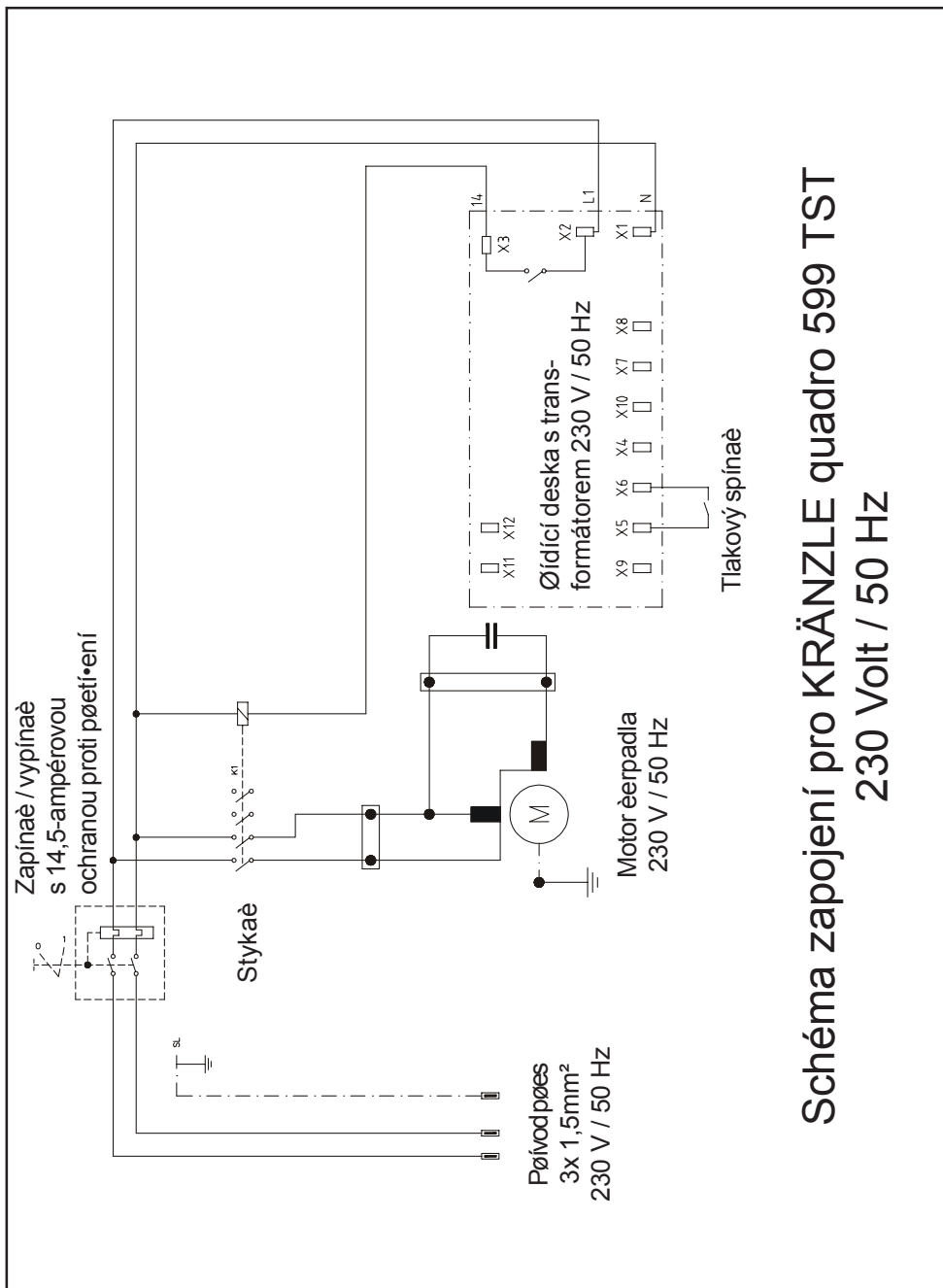


Schéma zapojení pro KRÄNZLE quadro 599 TST
230 Volt / 50 Hz

Schéma zapojení

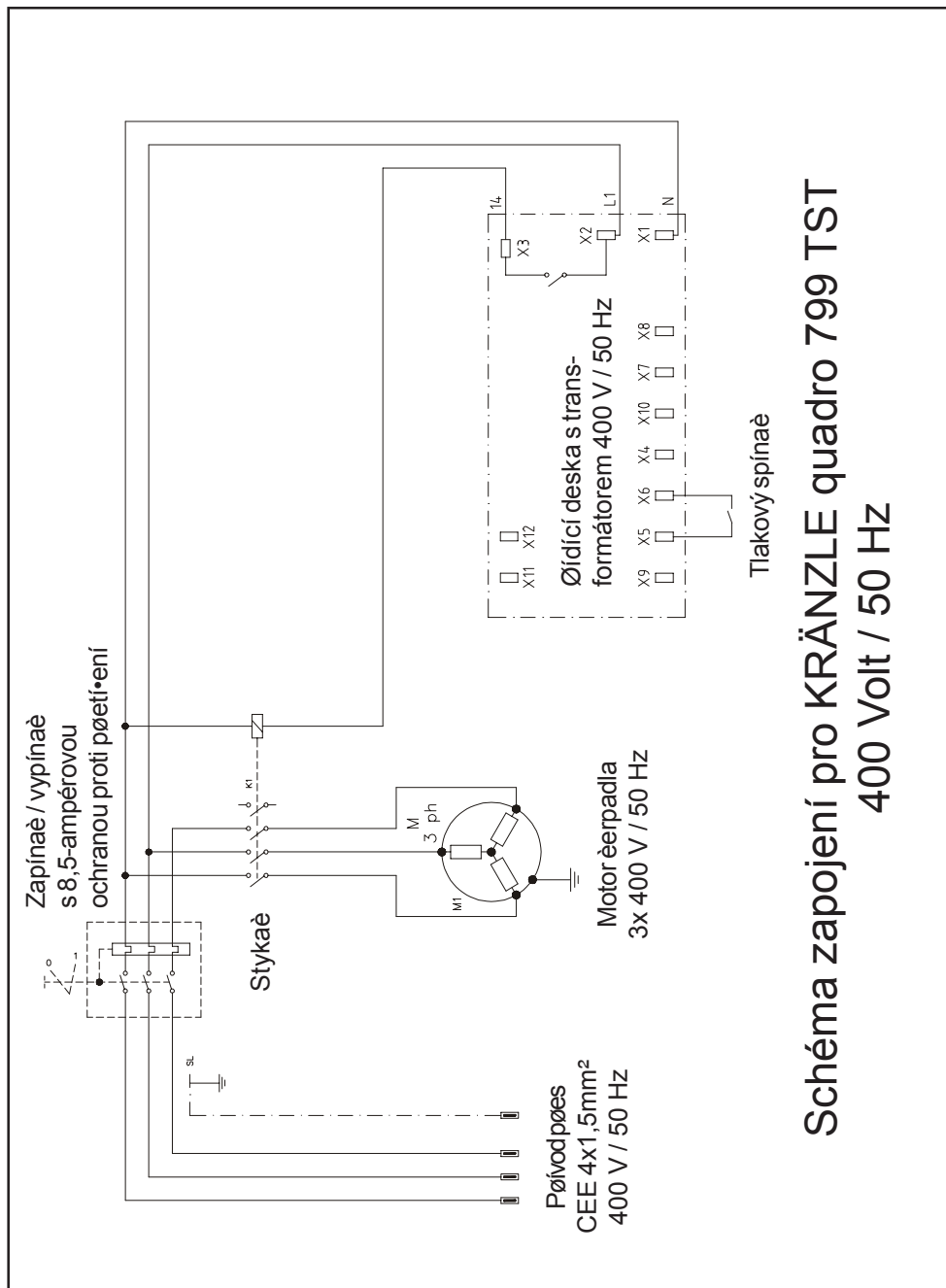


Schéma zapojení pro KRÄNZLE quadro 799 TST
400 Volt / 50 Hz

Všeobecné pøedpisy

Zkoušky

Pøístroj je podle „Smírníc pro tryskací zaøízení na tekutiny“ (Richtlinie für Flüssigkeitsstrahler) podle potøeby, minimální ale každých 12 mìsícù nutné nechat pøezkoušet odborným znalcem, který urèí, zda je možné další bezpeèný provoz tohoto pøístroje. Výsledky zkoušky musí být potvrzeny písemnì.

Neformální zápisy pro tyto úèely postaèují. (Viz strana 46-47)

Pøedcházení nehodám, ochrana zdraví

Pøístroj je vybaven tak, aby při øádné obsluze byly nehody vylouèeny. Obsluhující osobu je třeba upozornit na nebezpeèí poraninì horkými díly stroje a vysokotlakým proudem vody. Je třeba dodržovat „Smírnice pro tryskací zaøízení na tekutiny“ (Richtlinie für Flüssigkeitsstrahler - viz str. 15 a 17).

Pøed každým uvedením do provozu je nutné zkontrolovat hladinu oleje na mìrce oleje - viz str.11. (Dbejte na vodorovnou pracovní polohu pøístroje!)

Výmìna oleje:

První výmìna oleje by měla probíhnout po cca 50 provozních hodinách, potom jednou roènì nebo po každých 1000 provozních hodinách. Pokud se olej zbarví do šedého nebo bilavého tónu, musí být v každém pøípadi výmìnìn.

Otevøete (vyšroubujete) šroub pro odtok oleje na spodní stranì pøístroje nad vhodnou zachytávací vanou.

Postavte pøístroj do svislé polohy a uvolní te oba šrouby kombi na spodní desce vzpìry pro nohu. Desku nyní sejmì te a vyjmì te hadici pro vypouštìní oleje.

Nový olej: 0,8 l

Motorový olej: Castrol 10 W-60 SAE polosyntetický olej



šroub pro vypouštìní oleje

Záruka

Záruka platí výslovnì jen pro materiálové a výrobní vady; škody způsobené opotøebením záruce nepodléhají.

Pøístroj se musí používat v souladu s tímto provozním návodem. Provozní návod je součástí záruèních podmínek.

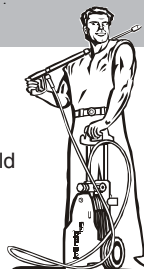
Pro pøístroje, které jsou prodávány soukromým koneèným spotøebitelùm, je záruèní doba 24 mìsícù; při zakoupení pro živnostenskè úèely činí záruèní doba 12 mìsícù.

V pøípade uplatňování záruky se prosím obraťte se svým vysokotlakým čistícím pøístrojem vèetnì pøíslušenství a dokladu o zakoupení pøístroje na svého odborného prodejce nebo na nejbližší autorizovanou stanici služeb pro zákazníky, kterou naleznete v internetu pod adresou www.kraenzle.com.

Při změnách na bezpeènostních zaøízeních stejně jako při pøekroèení hranice maximální teploty nebo počtu otáèek veškerá záruka zaniká. Stejnì tak je tomu i při podpëtì, nedostatku vody nebo jejím znečištìní. Tlakomìr, tryska, ventily, těsnící manžety, vysokotlaká hadice a zaøízení pro ostřikování jsou díly podléhající opotøebenì a proto se na ně záruka nevztahuje.



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld



Prohlášení o konformitě s ES

Tímto prohlašujeme,
•e konstrukce vysokotlakých èistících
pøstrojù:

(místo ulo•ení technických podkladù):

splòuje následující smìrnice a
a jejich zmìny
pro vysokotlaké èistící stroje:

Hladina akustického výkonu mìøená:
garantovaná:

Pou•ité specifikace a normy:

Bielefeld, den 08.09.05

Kränzle quadro 599 - 799 TST

**Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

**Smìrnice pro stroje 89/392/EWG
Smìrnice pro nízké napítí 73/23 EWG
Smìrnice EMV 89/336 EWG
Smìrnice pro hluk 2000/14/EG, èl. 13
Stroje s vysokotlakým vodním proudem
dodatek 3, díl B, odstavec 27**

**87 dB (A)
89 dB (A)**

**EN 60 335-2-79 / A1:2001
EN 55 014-1 / A2:2002
EN 55 014-2 / A1:2001
EN 61 000-3-2 / A14:2000
EN 61 000-3-3 / A1:2001**

Droitsch
(nečitelný)

Zkušební zpráva pro Vysokotlaký èistící pøístroj

Prùmyslovì používané vysokotlaké èistièe musí být každých 12 mìsícù pøezkoušeny odborným znalcem!

Zkušební zpráva o roení bezpeènostní zkoušce (UVV) podle smírníc pro tryskací stroje použíající kapalinu. (Tento zkušební formuláš slouí jako doklad pro provedení opakované zkoušky a je nutné jej dobøe uschovat!)

Majitel: _____ Typ: **quadro 599/799** Rok výroby: _____

Adresa: _____ Èíslo sèrie: _____

_____ Èíslo zakázky na opravu: _____

Zkušební údaje:	v porádku		opra- veno
	ano	ne	
Typový štítek (k dispozici)			
Návod k obsluze (k dispozici)			
Ochranný oblek, ochranné zařízení			
Tlakové vedení (tesnost)			
Tlakomer (Funkèní konstrukèní díly)			
Plovákový ventil (tesnost)			
Strikací zařízení (oznaèení)			
Vysokotlaká hadice / spojení (poškození)			
Bezpeènostní ventil se otevře při 10% / 20% překročení pracovního tlaku.			
Sítový kabel (poškození)			
Sítová zástrčka (poškození)			
Ochranný vodiè (pripojený)			
Vypínaè zapnuto / vypnuto			
Pouité chemikálie			
Uvolnené chemikálie			

Zkušební údaje:	zjištná hodnota	nastav- eno na
Vysokotlaká tryska		
Provozní tlakbarù		
Vypínací tlak.....barù		
Neprekroèen odpor ochranného vodièe / hodnota:		
izolace		
Svodový proud:		
vypínací pistole zablokována		

Výsledek (zakøí•kujte):

- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smírnicemi pro tryskací stroje použíající kapalinu. Zjištné závady byly odstraniny, tak•e se tímto potvrzuje pracovní bezpeènost pøístroje.
- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smírnicemi pro tryskací stroje použíající kapalinu. Pracovní bezpeènost pøístroje bude znovu zajištna teprve po odstraniní zjištných závad opravou nebo výmínou poškozených dílù.

Pøíští opakovaná zkouška podle smírníc pro tryskací stroje použíající kapalinu musí být provedena nejpozdji do:

Mìsíc: _____ Rok: _____

Místo, Datum: _____

Podpis: _____

Zkušební zpráva pro Vysokotlaký èistící pøístroj

Prùmyslovì pouívané vysokotlaké èistièe musí být každých 12 mìsícù pøezkoušeny odborným znalcem!

Zkušební zpráva o roení bezpeènostní zkoušce (UVV) podle smìrníc pro tryskací stroje pouívající kapalinu. (Tento zkušební formuláš slouí jako doklad pro provedení opakované zkoušky a je nutné jej dobøe uschovat!)

Majitel: _____ Typ: **quadro 599/799** Rok výroby: _____

Adresa: _____ Èíslo sèrie: _____

_____ Èíslo zakázky na opravu: _____

Zkušební údaje:	v pořádku		opra- veno
	ano	ne	
Typový štítek (k dispozici)			
Návod k obsluze (k dispozici)			
Ochranný oblek, ochranné zařízení			
Tlakové vedení (tesnost)			
Tlakomer (Funkèní konstrukèní díly)			
Plovákový ventil (tesnost)			
Strikací zařízení (oznaceni)			
Vysokotlaká hadice / spojení (poškození)			
Bezpeènostní ventil se otevře pri 10% / 20% překročení pracovního tlaku.			
Sítový kabel (poškození)			
Sítová zástrčka (poškození)			
Ochranný vodiè (pripojený)			
Vypínaè zapnuto / vypnuto			
Pouité chemikálie			
Uvolnené chemikálie			

Zkušební údaje:	zjištená hodnota	nastav- eno na
Vysokotlaká tryska		
Provozní tlakbarù		
Vypínací tlak.....barù		
Neprekrocen odpor ochranného vodice / hodnota:		
izolace		
Svodový proud:		
vypínací pistole zablokována		

Výsledek (zakøí•kujte):

- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smìrnicemi pro tryskací stroje pouívající kapalinu. Zjištìnè závady byly odstraniny, tak•e se tímto potvrzuje pracovní bezpeènost pøístroje.
- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smìrnicemi pro tryskací stroje pouívající kapalinu. Pracovní bezpeènost pøístroje bude znovu zajištìna teprve po odstraninì zjištìných závad opravou nebo výmìnou poškozených dílù.

Pøištìí opakovaná zkouška podle smìrníc pro tryskací stroje pouívající kapalinu musí být provedena nejdøíí do:

mìsíc: _____ Rok: _____

Místo, Datum: _____

Podpis: _____

Objedn. číslo : 30.600 6

Dodatečný tisk je povolen pouze se svolením firmy **Kränzle**[®]
Stav ke dni 03. 11. 2005